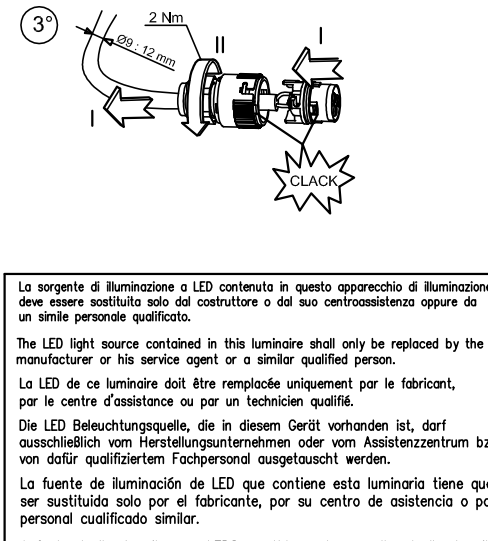
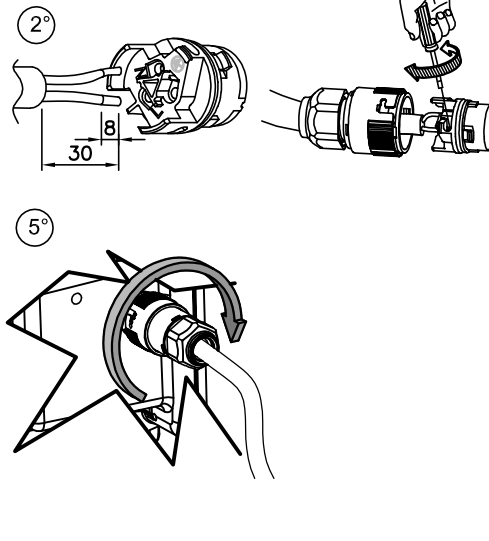
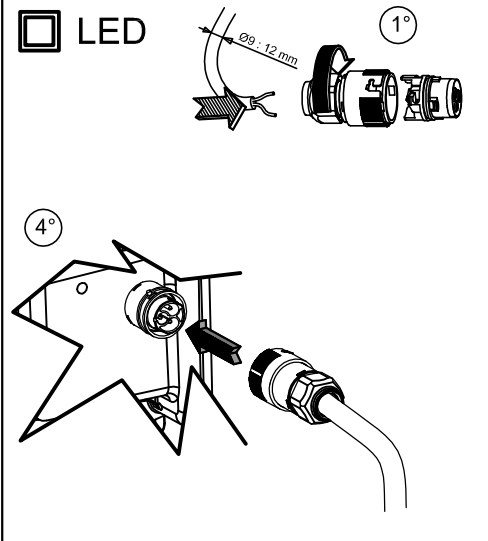
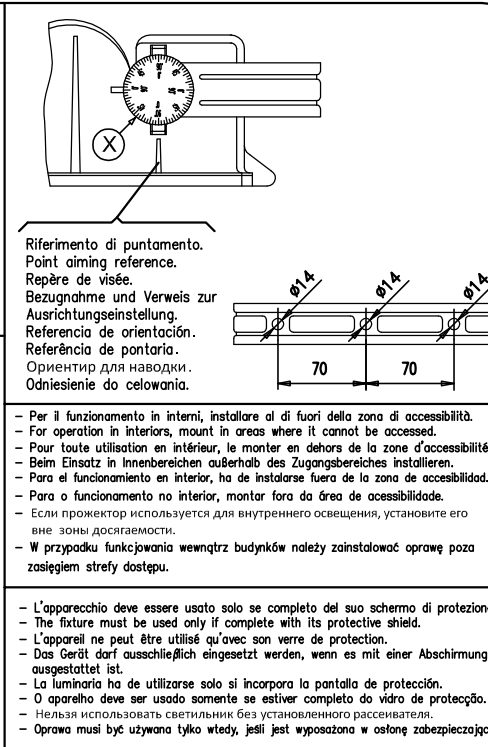
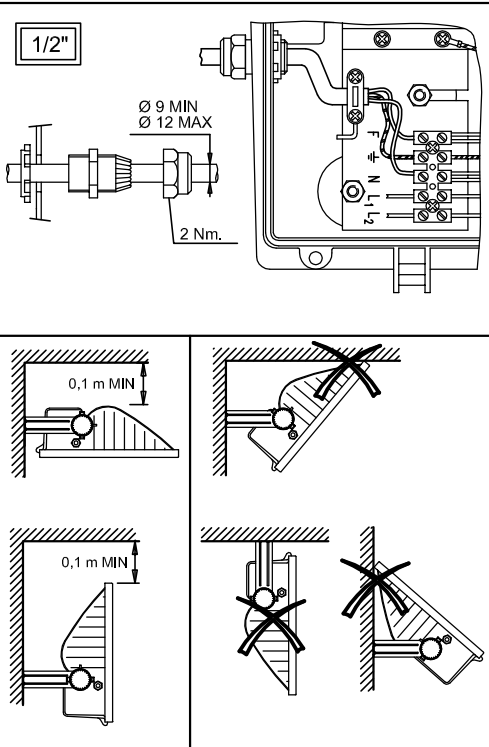
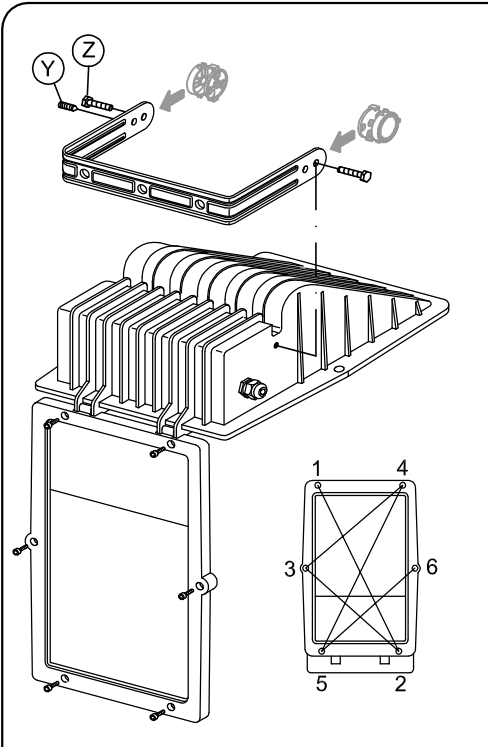




SICUREZZA FOTOBIOLOGICA: Gruppo di rischio esente alla distanza di 40 cm, secondo la norma EN 62471:2008.
PHOTOBIOLOGICAL SAFETY: Exempt Group at distance of 40 cm, according to EN 62471:2008.
SECURITÉ PHOTOBIOLOGIQUE: Groupe sans risque à une distance de 40 cm, conformément à EN 62471:2008.
PHOTOBIOLOGISCHE SICHERHEIT: Group Risk-free in einem Abstand von 40 cm, nach EN 62471:2008.
SEGURIDAD FOTOBIOLOGICA: Grupo libre de riesgo a una distancia de 40 cm, según la norma EN 62471:2008.
SEGURANÇA FOTOBIOLOGICA: Grupo livre de risco a uma distância de 40 cm, de acordo com a EN 62471:2008.
ФОТОБИОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ: группа не подлежащая контролю на расстоянии 40 см в соответствии со стандартом EN62471:2008.
BEZPIECZYSTWO FOTOBIOLOGICZNE: Brak ryzyka w odległości 40cm, zgodnie z normą EN 62471:2008.

La sorgente di illuminazione a LED contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo centroassistenza oppure da un simile personale qualificato.

The LED light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

La LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, par le centre d'assistance ou par un technicien qualifié.

Die LED Beleuchtungsquelle, die in diesem Gerät vorhanden ist, darf ausschließlich vom Herstellerunternehmen oder vom Assistenzentrum bzw. von dafür qualifiziertem Fachpersonal ausgetauscht werden.

La fuente de iluminación de LED que contiene esta luminaria tiene que ser sustituida solo por el fabricante, por su centro de asistencia o por personal cualificado similar.

A fonte de iluminação com LEDs, contida neste aparelho de iluminação deve ser substituída apenas pelo construtor, pelo seu centro de assistência ou por pessoal igualmente qualificado.

Замену светодиодного источника света, установленного в этот светильник, должен производить изготовитель, его уполномоченный сервисный агент или лицо, имеющее соответствующую квалификацию.

Źródło światła LED umieszczone w tej oprawie oświetleniowej musi być wymieniane wyłącznie przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub personel serwisowy odpowiednio wykwalifikowany.

DATI TECNICI E MODALITÀ D'USO - TECHNICAL DATA AND OPERATING INSTRUCTIONS - DONNÉES TECHNIQUES ET MODE D'EMPLOI - TECHNISCHE DATEN UND EINSATZBEDINGUNGEN - DATOS TÉCNICOS Y MODO DE EMPLEO - DADOS TÉCNICOS E MODALIDADES DE USO - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - DANE TECHNICZNE I INSTRUKCJE OBSŁUGI			1144-8	1149
Art.				
Peso max. - Max weight - Poids max - Höchstgewicht - Peso máx - Макс. вес - Waga max			5 Kg	8,5 Kg
Lunghezza - Length - Longueur - Länge - Largo - Comprimento - Длина - Długość			360 mm	450 mm
Larghezza - Width - Largeur - Breite - Ancho - Largura - Ширина - Szerokość			220 mm	270 mm
Altezza - Height - Hauteur - Höhe - Alto - Altura - Высота - Wysokość			120 mm	150 mm
Altezza di mont. - Mounting height - Hauteur d'installation - Montagehöhe - Altura de montaje - Altura mont. - Высота монтажа - Wysokość instalacji			Max 8 m	Max 12 m
Superficie max - Max.surface - Surface max - Maximale Oberfläche - Superficie máxima - S.máx - Макс. поверхность - Powierzchnia max			0,09 m²	0,12 m²
Dist.min.oggetto illuminato. Min.distance of lighted object. Distance minimale de l'objet éclairé. Mindestabstand zum beleuchteten Gegenstand. Distancia mínima del objeto iluminado. Distancia mínima do objeto iluminado. Мин. расстояние освещенного объекта. Minimalna odległość oświetlanego przedmiotu.				1 m
*JM-TS MD 70W RX7s				
*JM-TS MD 150W RX7s-24				
*JM-TS MD 250W Fc2				
*SAP-TS SD 70W RX7s				
*SAP-TS SD 150W RX7s-24				
*JM-E MC 100W E27				
Posizione di funzionamento - Operating position Position de fonctionnement - Betriebsposition Posición de funcionamiento - Posição de funcionamento Рабочее положение - Położenie funkcjonowania				
Ammesso - Allowed Admis - Zulässig Admitido - Admitido Допустимое - Dozwolone				
Non ammesso - Not allowed Non admis - Nicht zulässig No admitido - Nbo admitido Недопустимое - Niedozwolone				
* Idoneo per il funzionamento in interni - Suitable for indoor use - Apte à fonctionner en intérieur - Für den Einsatz in Innenbereichen geeignet - Luminaria apropiada para funcionar en interiores - Aparelho apto a funcionar no interior - Пригоден для работы в помещениях - Przeznaczony do funkcjonowania wewnątrz budynków				
Apparecchi per uso con lampade a vapori di sodio ad alta pressione che richiedono un accenditore esterno. Suitable for use with high-pressure sodium lamps that require external powering. Appareils utilisant des lampes aux vapeurs de sodium haute pression qui nécessitent un amorceur externe. Gerät für Hochdruck - Natriumdampflampen mit externem Einschaltungssystem (an der Lampe). Luminaria para lámparas de vapor de sodio de alta presión con un encendedor externo a la lámpara. Estes aparelhos usam lâmpadas de vapor de sódio de alta pressão que requerem um interruptor externo. Светильники для натриевых ламп высокого давления с наружным (по отношению к лампе) стартером. Oprawa do lamp sodowych o wysokim ciśnieniu z zapłonikiem zewnętrznym (poza lampą).				

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni. I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi. Assicurarsi sempre che la superficie del diffusore non sia occlusa da sporco o altri materiali. Serrare le viti di chiusura del telaio con una sequenza incrociata ed in più passaggi, per evitare deformazioni che potrebbero compromettere il grado di protezione. Per puntare l'apparecchio, fare riferimento alla scala **X**; al termine, serrare a fondo le viti **Y** e **Z**.

IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE !

Idoneo per essere installato su superfici normalmente infiammabili.

Sostituire gli schermi di protezione danneggiati utilizzando ricambi Disano.

Presenza di tensioni pericolose.

MOUNTING INSTRUCTIONS

Please follow the instructions as shown in the relative picture. Damaged components must be replaced with new ones of the same type. Always make sure the diffuser surface is cleaned of dirt and other foreign matter. Tighten the frame's screws crosswise and more than once to avoid deformations which may affect the fixture's protection rating and make the product unsafe. To achieve proper luminaire aiming, refer to angle **X**; then firmly tighten screws **Y** and **Z**.

TURN THE POWER OFF DURING MAINTENANCE !

This luminaire is suitable for direct mounting on normally flammable surfaces.

Replace damaged protective shields with Disano spare parts only.

Presence of voltage hazard.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

S'en tenir scrupuleusement aux indications affichées sur les schémas. Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type. Toujours vérifier que la surface du diffuseur n'est pas obstruée par de la saleté ou tout autre corps étranger. Serrer les vis de blocage du châssis en séquence croisée, en plusieurs étapes, afin d'éviter toute déformation pouvant compromettre le niveau de protection. Pour orienter l'appareil, utiliser comme repère l'échelle **X**, puis serrer à fond les vis **Y** et **Z**.

EN CAS DE D'ENTRETIEN, COUPER L'ALIMENTATION !

Installation possible sur des surfaces normalement inflammables.

Remplacer les verres de protection endommagés, en utilisant des pièces de rechange Disano.

Présence de tensions dangereuses.

MONTAGEANLEITUNG

Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden. Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden. Stets sicherstellen, dass die Funktionstüchtigkeit der Oberfläche der Streuscheibe nicht aufgrund des Vorhandenseins von Schmutz oder anderen Ablagerungen beeinträchtigt wird. Die Verschusschrauben des Rahmengestells in kreuzweiser Abfolge und in mehreren Schritten anziehen, um eventuell auftretende Verformungen zu vermeiden, welche den Schutzgrad des Produktes beeinflussen könnten. Damit die Ausrichtung des Geräts vorgenommen werden kann, beziehen Sie sich bitte auf die Skala **X**, nach Abschluss dieses Verfahrens, die Sicherheitsschrauben **Y** und **Z** so weit wie möglich und vollständig anziehen.

BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN !

Zur Installation auf normal brennbaren Oberflächen geeignet.

Beschädigte Abschrmschutzeinrichtungen ausschließlich durch originale Ersatzteile von Firma Disano ersetzen.

Vorhandensein von gefährlichen Spannungen.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones. Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos. Asegúrese siempre de que la superficie del difusor no esté obstruida por suciedad u otros materiales. Apriete los tornillos de cierre del marco con una secuencia cruzada, y en varios pasos, para evitar deformaciones que podrían comprometer el grado de protección. Para orientar la luminaria, tome como referencia la escala **X**; al final, apriete a fondo los tornillos **Y** y **Z**.

EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

Apropiada para instalarse en superficies normalmente inflamables.

Sustituya las pantallas de protección dañadas utilizando repuestos Disano.

Presencia de voltajes peligrosos.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Seguir cuidadosamente as instruções indicadas nas figuras. Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos. Verificar sempre que a superfície do difusor de vidro não esteja obstruída por sujeira ou outros materiais. Apertar os parafusos de encerramento da armação com uma sequência cruzada e em várias passagens, para evitar deformações que podem comprometer o grau de proteção. Para apontar o aparelho, referir-se à escala **X**; no fim, apertar no fundo os parafusos **Y** e **Z**.

NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA !

Adequado para ser montado em superfícies normalmente inflamáveis.

Substituir os vidros de proteção danificados, usando peças sobresselentes da Disano.

Presença de tensões perigosas.

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками. Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти. Убедитесь в чистоте поверхности рассеивателя (проверьте на отсутствие засорения и загрязнения). Во избежание деформации, которая может нарушить степень защиты, зажимные винты корпуса должны быть затянuty в несколько заходов в перекрестной последовательности. Для наводки светильника ориентируйтесь на угол **X**; в завершение затяните до конца винты **Y** и **Z**.

ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ !

Пригоден для установки на поверхности из нормально воспламеняемого материала.

При замене поврежденных рассеивателей используйте запчасти Disano.

Присутствие опасного напряжения.

INSTRUKCJE MONTAŻU

Dokładnie przestrzegać zaleceń zamieszczonych na rysunkach. Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami. Należy zawsze upewnić się, że powierzchnia dyfuzora nie jest zatkana przez brud lub inne materiały. Dokręcać śrubki ramki równomiernie w kilku etapach, aby zapobiec zniekształceniom, które mogą powodować zmianę stopnia protekcji. Aby zablokować oprawę należy odwołać się do skali **X**; po zakończeniu tej czynności dokręcić do końca śruby **Y** i **Z**.

W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE !

Przeznaczony do instalacji na powierzchniach zwykle łatwopalnych.

Wymienić uszkodzone osłony wykorzystując części zamienne Disano.

Obecność niebezpiecznego napięcia

La Direttiva Europea 2002/95/CE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) dispone quanto segue:

1. Gli apparecchi di illuminazione non debbono essere trattati come normali rifiuti urbani.
2. Gli apparecchi illuminanti dismessi debbono essere consegnati alle discariche espressamente autorizzate o riconsegnate al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio.
3. Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate in quanto contenenti sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.
4. Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.
5. Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.

Pursuant to the EU Directive 2002/95/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE) the following shall apply:

1. Lighting fittings are not to be treated as urban waste.
2. Discarded lighting fittings are to be delivered to authorised waste disposal facilities or returned to the distributor when a new equipment of the same type is purchased.
3. Fixtures that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain highly polluting substances.
4. The crossed-out bin mark is applied to remind users that the product must be disposed of according to applicable legislation.
5. Unauthorised disposal of waste is an offence and will result in the penalties prescribed by the law.

La Directive Européenne 2002/95/CE sur le traitement des déchets des équipements électriques et électroniques (RAEE) stipule ce qui suit:

1. Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques.
2. Les appareils d'éclairage qui ne sont plus utilisés doivent être soit mis dans des décharges expressément autorisées soit rendus au distributeur lors de l'achat d'un appareil neuf.
3. Les ampoules électriques, si éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées, étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes pour l'environnement.
4. Le symbole de la poubelle barrée est affiché sur les produits, pour rappeler l'obligation de collecte séparée.
5. Toute élimination abusive des déchets visés plus haut est punie par la loi.

Die Europäische Richtlinie 2002/95/CE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:

1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden.
2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.
4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.
5. Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.

La Directiva Europea 2002/95/CE sobre el tratamiento, reciclado y eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente:

1. Los luminarios no han de tratarse como residuos urbanos normales.
2. Los luminarios eliminados han de entregarse en puntos limpios autorizados específicamente o al distribuidor en el momento que se compra una luminaria nueva.
3. Las lámparas, si se eliminan con la luminaria, no han de triturarse ya que contienen sustancias contaminantes para el medio ambiente.
4. El símbolo del contenedor se muestra en los productos para recordar las obligaciones de recogida separada.
5. La eliminación abusiva de dichos residuos está castigada por la ley.

A Directiva Europeia 2002/95/CE relativa ao tratamento dos resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE) estabelece:

1. Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais.
2. Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no acto da compra de um novo aparelho.
3. As lâmpadas, se forem eliminadas junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contém substâncias altamente poluidoras.
4. O símbolo do balcão barrado é indicado nos produtos para lembrar que deve ser efectuada uma recolha selectiva.
5. A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei.

Европейската директива 2002/95/CE (RAEE) по утилизация отходов производствa электрического и электронного оборудования предписывает следующее:

1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.
2. При обработке свой срок приборы освещения сдаются на утилизацию в авторизованные пункты сбора или возвращаются дистрибутеру при покупке нового светильника.
3. Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.
4. Знак перечёрнутого мусорного контейнера приведен на продукции для напоминания потребителям об обязательности дифференцированной сборки.
5. Незаконная переработка отходов карается законом.

Dyrektywa Europejska 2002/95/WE dotycząca wykorzystywania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (RAEE) rozporządza co następuje:

1. Oprawy oświetleniowe nie mogą być wyrzucane jako zwykłe odpady miejskie.
2. Zużyte oprawy należy oddać do specjalnie w tym celu autoryzowanych punktów zbierających się selektywną zbiórki odpadów lub do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowej oprawy.
3. Żarówki wyrzucane razem z oprawą nie mogą być tłuczone, ponieważ zawierają substancje silnie zanieczyszczające środowisko.
4. Symbol przekreślonego kosza na śmieci zamieszczony na urządzeniach służy do przypomnienia o obowiązku stosowania zasady selektywnej zbiórki odpadów.
5. Nielegalna utylizacja wyżej wymienionych odpadów jest karalna zgodnie z prawem.